



МАШИНКА ДЛЯ УДАЛЕНИЯ КАТЫШКОВ
Руководство по эксплуатации

LINT REMOVER
User manual

КАТУШКАЛАРДЫ КЕТИРУГЕ АРНАЛҒАН МАШИНА
Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

МАШЫНКА ДЛЯ ВЫДАЛЕННЯ ГАЛУШКАМІ
Кіраўніцтва па эксплуатацыі

MT-2231

RUS	Руководство по эксплуатации	2
GBR	User manual	4
KAZ	Пайдалану бойынша нұсқаулық	5
BLR	Кіраўніцтва па эксплуатацыі	6

RUS Комплектация

1. Съёмный контейнер для сбора катышков
2. Защитная металлическая сетка
3. Корпус
4. Переключатель Вкл./Выкл. (On / Off)
5. Крышка отсека для батареек

GBR Parts list

1. Removable lint container
2. Protective metal grid
3. Housing
4. On / Off switch
5. Battery compartment cover

KAZ Комплектация

1. Түкті алып тастауға арналған шешілмелі контейнер
2. Қорғаныс металл тор
3. Корпус
4. Қосу / Өшіру ауыстырып-қосқышы (On / Off)
5. Батареяларға арналған ұяшық қақпағы

BLR Камплектацыя

1. Здымны кантэйнер для збору галак
2. Ахоўная металічная сетка
3. Корпус
4. Перамыкач Укл. / Выкл. (On / Off)
5. Вечка адсеку для батарэек



RUS Фактическая комплектность данного товара может отличаться от заявленной в настоящем руководстве. Внимательно проверяйте комплектность при выдаче товара продавцом.

GBR Real set of the appliance could be different from listed in the User manual. Check once buy.

KAZ Бұл тауардың нақты жинағы осы нұсқаулықта жарияланғаннан басқа болуы мүмкін. Сатушы тауарды берген кезде жинағын мұқият тексеріңіз.

BLR Фактычная камплектнасць дадзенага тавара можа адрознівацца ад заяўленай у дадзеным дапаможніку. Уважліва правярайце камплектнасць падчас выдачы тавара прадаўцом.

RUS РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочитайте данную инструкцию перед эксплуатацией прибора и сохраните ее для справок в дальнейшем.

- Прибор предназначен для снятия катышков с одежды и других текстильных изделий.
- Не допускается использование прибора для бритья лица.
- Прибор не предназначен для бритья тканей с длинным ворсом.
- Использовать только в бытовых целях согласно данному руководству по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. При возникновении неполадок обращайтесь в ближайший сервисный центр.
- Использование не рекомендованных дополнительных принадлежностей может быть опасным или привести к повреждению прибора.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.
- Не следует чистить данным прибором деликатные ткани.
- Если Вы не используете прибор в течение длительного времени, извлеките из него батарейки.
- Не используйте прибор в качестве машинки для бритья.
- Не удаляйте катышки с одежды, надетой на человека.
- Не используйте машинку для обработки махровых и ворсистых тканей, вышивок и т.п.

ВНИМАНИЕ:



Не использовать прибор вблизи источников воды в ванных комнатах, душевых, бассейнах и т.д.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

- Откройте крышку отсека для батареек.
- Установите две батарейки AA (не входят в комплект), соблюдая полярность.
- Закройте крышку.
- Положите одежду на ровную поверхность (например, на гладильную доску) и расправьте ее, чтобы не было складок.
- Установите переключатель ON/OFF (Вкл./ Выкл.) в положение "ON" и плавными круговыми движениями без нажима обработайте изделие.

ВНИМАНИЕ: Сильно не прижимайте машинку к одежде, чтобы не повредить ткань или защитную сетку.

- Чтобы выключить прибор, установите переключатель ON/OFF (Вкл./ Выкл.) в положение "OFF".
- Извлеките контейнер для сбора катышков и очистите его от содержимого.

ЧИСТКА И УХОД

- Извлеките батарейки перед чисткой прибора.
- Регулярно удаляйте катышки из контейнера.
- Аккуратно снимите металлическую сетку плоским краем отвертки или монеткой. Осторожно извлеките лезвия и очистите их щеточкой.
- Установите лезвия обратно на ось и аккуратно их поверните. Установите на место металлическую сетку.
- Протрите корпус прибора мягкой влажной тканью.
- Не используйте для чистки абразивные средства и химические растворы.
- Протрите машинку насухо.

ВНИМАНИЕ: Перед хранением выключите прибор и извлеките из него батарейки.

ХРАНИЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

- Перед тем как убрать прибор, выполните все требования раздела ЧИСТКА и УХОД.
- Извлеките батарейки.
- Храните прибор в сухом месте.
- Условия хранения: хранить при плюсовой температуре и влажности воздуха не более 80%. Срок хранения – не ограничен.
- При транспортировке обеспечить сохранность упаковки.

РЕАЛИЗАЦИЯ

Осуществляется согласно общим правилам реализации товаров и оказания услуг и Законом «О защите прав потребителей».

ПРАВИЛА И УСЛОВИЯ УТИЛИЗАЦИИ

Упаковку, руководство пользователя, а также сам прибор необходимо утилизировать в соответствии с местной программой по переработке отходов. Не выбрасывайте такие изделия вместе с обычным бытовым мусором.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание	Вес нетто, кг / брутто, кг,	Размеры коробки (Д x Ш x В), мм
2 x AA батареи	0,132 кг / 0,207 кг	100 мм x 84 мм x 172 мм

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (ФИЛЬТРЫ, КЕРАМИЧЕСКИЕ И АНТИПРИГАРНЫЕ ПОКРЫТИЯ, РЕЗИНОВЫЕ УПЛОТНИТЕЛИ, И Т. Д.)

Дату изготовления прибора можно найти на серийном номере, расположенном на идентификационном стикере на коробке изделия и/или на стикере на самом изделии. Серийный номер состоит из 13 знаков, 4-й и 5-й знаки обозначают месяц, 6-й и 7-й обозначают год изготовления прибора.

Производитель на свое усмотрение и без дополнительных уведомлений может менять комплектацию, внешний вид, страну производства, срок гарантии и технические характеристики модели. Проверяйте в момент получения товара.

Срок службы изделия, при эксплуатации продукции в рамках бытовых нужд и соблюдении правил пользования, приведенных в руководстве по эксплуатации, составляет 2 (два) года со дня передачи изделия потребителю. Срок службы установлен в соответствии с действующим законодательством о защите прав потребителей. Изготовитель обращает внимание потребителей, что при соблюдении данных условий, срок службы изделия может значительно превысить указанный изготовителем срок.

Продукция сертифицирована на соответствие нормативным документам РФ и ТР ТС.

Актуальная информация о сервисных центрах размещена на сайте <http://multimarta.com/>



Поставщик-дистрибьютор: ООО «Валерия», 188670, Россия, Ленинградская область, Всеволожский район, территория ПР Спутник, улица Центральная, строение 58А, помещение 419А, тел/факс 8(812) 325-23-34

Изготовитель:

Cosmos Far View International Limited
Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China
Космос Фар Вью Интернешнл Лимитед
Оф. 701, 16 апарт., лейн 165, Рэйнбоу Норс Стрит, Нинбо, Китай
Сделано в Китае.

Импортёр/ Уполномоченное изготовителем лицо/ Организация, уполномоченная принимать претензии на тер. РФ:

ООО "Бриз", Россия, 194156, г. Санкт-Петербург, Большой Сампсониевский пр-кт, дом 93, литер А, помещение 7-Н, офис 5, тел/факс 8(812) 325-23-48

GBR USER MANUAL

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following instructions carefully before operating the appliance and save it for reference in the future.

- It is not intended for industrial use.
- For indoor use only. Use only for domestic purposes according to the instruction manual.
- Using accessories or replacement parts that are not recommended or sold by the manufacturer may cause damage to the appliance.
- Do not use the item to clean delicate clothing.
- Take out batteries if you do not use it for a long period of time.
- Do not use the unit as a shaver for body and face.
- Do not use on the clothes while wearing.
- Do not use it for plush clothes, for clothes with nip, embroidery etc.
- Do not use the appliance if you have any physical or mental disability and have no any operational experience with similar technics. In such cases the user must have the operating instructions from the person which in charge of security arrangement of the user.

INSTRUCTION FOR USE

- Open the battery compartment cover.
- Insert two batteries AA (not included), respecting the polarity.
- Close the battery compartment cover.
- Place the clothes on a flat surface, preferably an ironing board, smooth the clothes out.
- Remove the protective cover from the unit.
- Set the ON/OFF switch to "ON" position and begin to clean lint or fuzz off the clothes by fluent circular movements without pressure.

Note: Do not press hard on the unit since the clothes or the lint remover head can be damaged.

- Set the ON/OFF switch to “OFF” position to switch off the appliance.
- Take the lint container out and remove the lint out of it.

CLEAN AND CARE

- Remove the battery.
- Carefully use a flat edge screwdriver or coin and push the blade net from side to open.
- Take out the blade and clean lint and fibers with the brush.
- Replace the blade on the axis of motor and carefully rotate it slightly and firmly.
- Put the blade net on the body and push it into position.
- Wipe over the body, using a soft damp cloth.
- Do not clean this unit with abrasive or any chemical solutions.
- Wipe the unit dry.

Note: For storage switch off the unit, remove battery and replace the protective cover.

SPECIFICATION

Power supply	Net / Gross weight	Gift box dimension (L x W x H)
2 x AA batteries	0,132 kg / 0,207 kg	100 mm x 84 mm x 172 mm

WARRANTY DOES NOT COVER SUPPLIES (filters, ceramic and non-stick coating, rubber seals, etc.)

Production date is available in the serial number located on the identification sticker on the gift box and/or on sticker on the device. The serial number consists of 13 characters, the 4th and 5th characters indicate the month, the 6th and 7th indicate the year of device production.

The manufacturer reserves the right to change the design and technical data of the appliance without notice.

Production branch:

Cosmos Far View International Limited

Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Made in China

КАЗ ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Аспапты пайдаланар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және кейін анықтама алу үшін сақтап қойыңыз.

- Тек тұрмыстық мақсатта пайдаланыңыз. Аспап өнеркәсіпте қолдануға арналмаған.
- Желілік бауы зақымданған немесе басқа зақымдары бар аспапты пайдаланбаңыз.
- Кеңес берілмеген қосымша керек-жарақты пайдалансаңыз, қауіп төнуі немесе аспап зақымдануы мүмкін.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Аспапты су толған ванна, раковина немесе басқа ыдыстардың қасында пайдаланбаңыз.

- Аспап физикалық және психикалық шектеулері бар, осы аспапты пайдалану тәжірибесі жоқ адамдармен (соның ішінде балалармен) пайдаланылуға арналмаған. Бұл жағдайда пайдаланушыны оның қауіпсіздігіне жауап беретін адам алдын ала үйрету керек.
- Бұл аспаппен жұмсақ маталарды тазаламаған жөн.
- Аспапты қырынуға арналған мәшине ретінде қолданбаңыз.

- Адамның үстіндегі киімнен түкті тазартпаңыз.
- Мәшинені түкті және талшықты маталарды, кестелер мен т.б. өңдеу үшін қолданбаңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТУ

- Аспапты тазалар алдында батареяларды шығарып алыңыз.
- Контейнерде түктерді үнемі шығарып отырыңыз.
- Металл торды бұрауыш немесе тиынның жазық шетімен мұқият шығарыңыз.
- Жүзді ақырып шығарып, оны қылшақпен тазартыңыз.
- Жүзді қайта осіне орнатып, оны ақырып бұрыңыз.
- Металл торды орнына орнатыңыз.
- Аспап корпусын жұмсақ дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
- Тазалау үшін абразивті құралдар мен химиялық ерітінділер қолданбаңыз.
- Мәшиені кептіріп сүртіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Сақтар алдында аспапты өшіріп, одан батареяларды шығарып алыңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қоректену	Нетто / брутто салмағы	Қорап өлшемдері (Ұ x Е x Б)
2 x AA батареясы	0,132 kg / 0,207 kg	100 mm x 84 mm x 172 mm

КЕПІЛДІК ШЫҒЫН МАТЕРИАЛДАРЫНА (СҮЗГІЛЕР, КЕРАМИКАЛЫҚ ЖӘНЕ КҮЮГЕ ҚАРСЫ ЖАБЫНДЫЛАР, РЕЗИНА НЫҒЫЗДАУЫШТАР МЕН БАСҚАЛАР) ТАРАЛМАЙДЫ.

Аспап жасалу күнін бұйым қорабындағы сәйкестендіру стикерінде және/немесе бұйымның өзіндегі стикерде табуға болады. Сериялық нөмір 13 белгіден тұрады, 4-ші және 5-ші белгі аспаптың жасалу айын, 6-шы және 7-ші белгі жылын білдіреді.

Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын ала ескетпей өзгерту құқығын өзінде қалдырады.

Өндіруші зауыт:

Cosmos Far View International Limited

Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China

Қытайда жасалған

BLR КІРАҰНИЦТВА ПА ЭКСПЛУАТАЦЫИ

МЕРЫ БЯСПЕКИ

Уважлива прачытайце дадзеную інструкцыю перад эксплуатацыяй прыбора і захаваеце яе для інфармацыі ў далейшым.

- Выкарыстоўвайце толькі ў побытавых мэтах. Прыбор не прызначаны для прамысловага ўжывання.
- Не выкарыстоўвайце па-за памяшканнямі.
- Не пакідайце працуючы прыбор без нагляду.
- Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыбор. Пры ўзнікненні непаладак звяртайцеся ў найбліжэйшы сэрвісны цэнтр.
- Выкарыстанне не рэкамендаваных дадатковых прыладаў можа быць небяспечным ці прывесці да пашкоджання прыбора.

УВАГА: Не выкарыстоўвайце прыбор паблізу ваннаў, ракавін ці іншых ёмістасцяў, запоўненых вадой.

- Прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі з фізічнымі і псіхічнымі абмежаваннямі (у тым ліку дзецьмі), якія не маюць досведу карыстання дадзеным прыборам. У такіх выпадках карыстальнік павінен быць папярэдне прайнструктаваны чалавекам, якія адказваюць за яго бяспеку.
- Не варта чысціць дадзеным прыборам далікатныя тканіны.

- Не выкарыстоўвайце прыбор у якасці машынкі для галення.
- Не выдаляйце галкі з адзежы, надзетай на чалавека.
- Не выкарыстоўвайце машынку для апрацоўкі махрыстых і варсістых тканін, гафту і г.д.

ЧЫСТКА І ДОГЛЯД

- Вымайце батарэйкі перад чысткай прыбора.
- Рэгулярна выдаляйце галкі з кантэйнеру.
- Акуратна зніміце металічную сетку плоскім краем адвёрткі ці манеткай.
- Асцярожна выміце лёзы і ачысціце іх шчоткай.
- Усталюеце лёзы ізноў на вось і акуратна іх павярніце.
- Усталюеце на месца металічную сетку.
- Пратрыце корпус прыбора мягкой вільготнай тканінай.
- Не выкарыстоўвайце для чысткі абразіўныя сродкі і хімічныя растворы.
- Пратрыце машынку насуха.

УВАГА: Перад захоўваннем выключыце прыбор і выміце з яго батарэйкі.

ТЭХНІЧНЫЯ ХАРАКТАРЫСТЫКІ

Электрасілкаванне	Вес нета / брутa	Памеры скрыні (Д x Ш x В)
2 x AA батарэі	0,132 kg / 0,207 kg	100 mm x 84 mm x 172 mm

ГАРАНТЫЯ НЕ РАСПАЎСЮДЖАЕЦЦА НА РАСХОДНЫЯ МАТЭРЫЯЛЫ (ФІЛЬТРЫ, КЕРАМІЧНЫЯ І АНТЫПРЫГАРНІЯ ПАКРЫЦЦІ, ГУМОВЫЯ ЎШЧЫЛЬНЯЛЬНІКІ, І ІНШЫЯ)

Дату вытворчасці прыбора можна знайсці на серыйным нумары, які змешчаны на ідэнтыфікацыйным стыкеры на скрынцы выраба і/ці на стыкеры на самым вырабе. Серыйны нумар складаецца з 13 знакаў, 4-й і 5-й знакі паказваюць месяц, 6-й і 7-й паказваюць год выраба прыбора.

Вытворца на сваё меркаванне і без дадатковых апавяшчэнняў можа змяняць камплектацыю, вонкавы выгляд, краіну вытворчасці, тэрмін гарантыі і тэхнічныя характарыстыкі мадэлі. Правярайце ў момант атрымання тавара. **Актуальная інфармацыя аб сэрвісных цэнтрах размешчана на сайце <http://multimarta.com>**

Вытворца: Cosmos Far View International Limited

Room 701, 16 apt, Lane 165, Rainbow North Street, Ningbo, China. Зроблена ў Кітаі.